雲埠新聞

洪門遠征獲亞軍

大埠篤親杯球賽共七隊採淘汰制

受公所及艷日招待今午功成返雲

（本報專訊）洪門排球隊南下遠征，各情經誌前報。是次參加三藩市篤親杯隊伍，計有紐約華雄，羅省臺峰，三藩市則有篤青，狂風，高陽，雄鷹，連洪門共有七隊。因時間關係，由舉辦委會議決改爲淘汰比賽，凡連敗兩次者即被淘汰。

洪門隊於昨星期日上午與羅省臺峰會戰。首場臺峰以廿一對十九分暫勝。第二場洪門以廿一對十八獲勝，繼以廿一對十四再勝，成二對一。第四場臺峰以廿一對十九再勝，至此乃變成和局。第五場開始，緊張達最高潮，結果，洪門隊以廿一對十六獲得最後勝利。下午與狂風隊比賽，此場洪門隊攻守順利，以廿一對十六，廿一對十三，又以廿一對十三，連勝三場。其後群峰隊與篤青會戰，初連勝兩場，但反被篤青連勝三場而被淘汰，深爲可惜。

星期一上午，洪門隊與雄鷹會戰，雄鷹首先以廿一對十六，廿一對十九連勝兩場。第三場開始，洪門隊士氣大振，以廿一對十五，廿一對十八而迫成和局。最後且以廿四、廿二獲得最後勝利。中午後又與高陽隊對陣，連續以廿一對十四，廿一對十五，廿一對十六連勝三場。查高陽歷來屬爲強隊之一，可能因名將加入別隊，故實力大不如前，至有此失。近晚六時間洪門與紐約華雄作冠軍決賽，首場華雄以廿一對十九獲勝，繼以廿一對十八再勝。第二場洪門原獲勝希望極高，先佔多分數點，但前排中路名將李江，右手腕忽覺其痛，不能施用唯一之殺手鐧，遂致影响取分實力。第三場洪門力圖反攻，奈過份疲勞，力不從心，乃率以廿七對廿五再被華雄連勝，佔得冠軍，獲獎銅鼎三座。洪門亞軍得獎銅鼎兩座。按華雄隊實力雄厚，隊員比洪門較爲年青，聯系週密，且在紐約有球場方便，常有機會訓練，球藝水準甚高，實應居冠軍寶座。至季軍與殿軍，因欠資料，恕未提及。

球賽完滿結束後大埠篤親公所假座利園酒家設宴招待各球隊，並爲該所青年部五週年紀念慶祝，筵開四十餘席，極一時之盛，席間頒獎，洪門隊分由伍君致澤濂呂頌韶二君代表接領，並由伍君致謝詞。

又：艷日英麗明以近來雲献技，與洪門隊員數人曾有數天合作合緣，特於昨（星期二）晚歡宴全體隊員聯誼。洪門隊已定期今（八）日上午動程返雲市云。

大公義學鳴謝善長

（雲訊）本埠大公義學，近收到僑團，僑胞寄慶不忘教育，捐助大公義學經費多宗，計有全美洲李氏第七屆懇親大會代表團樂助經費五十元。馬爲明先生夫人之千金出閣，樂助經費五十元。胡添福先生樂助二元。特此誌謝。

簡氏公司賣豉油主

辦到大宗醬料發售

（雲訊）本埠簡氏公司總經理簡建平宣稱：自該公司代理香港李陳興蠔油廠及和春盛醬料廠各出產品，其得僑界讚許，貨眞價廉，紛紛購取，簡君爲適應各大小酒家應用起見，最近辦到有大幫五十磅庄豉油「老抽王」及「鮮晒生抽」抵步。特價推銷，歡迎僑界賜顧，價目印備，函索即奉云。（請參看本報該公司廣告）。

龍岡慶祝張桓侯誕

（雲訊）本埠龍岡親義公所，於九月五日午後二時半，舉行慶祝張桓侯關辰紀念大會，到會者空前熱烈，大會開始，由關若愚司儀，領衆行禮如儀，主席趙榮義恭讀劉先主遺訓，次宣佈慶祝會理由，並講述張公史畧，繼而新由巴拿馬及美國砵崙蒞臨觀光之昆仲劉志，趙華錦，均將當地僑情多所報告，及廣泛交換意見，末由劉帝雄，關宗武，張燮元，趙汝禮等演講，禮成，殿以茶會及雞尾酒會，如儀而散。

加西隊入圍仍未決 沙省昨被点城擊敗

（本報體育記者報導）足球聯賽中，經過個月之對賽後，已將近過一半賽程。在西方組之五隊中，那三隊入圍聲望最高，到目前爲止，依然未能決定。因爲卡、卑、沙、宛四隊實力似乎相等，最弱之點間鴨隊近日已有良好之表現，故使在四强之爭奪戰中，誰淘汰，要再過兩星期後才得明朗化。

昨星期一日球賽，全國分三處舉行，目前名列第三之沙省球隊，出乎一般人意料之外，被點間頓隊以廿四比廿二擊敗，以致主場飲恨。同日卡城士扣必隊在牛仔城迎戰宛尼壁隊，是役觀衆達二萬二千餘人，創歷年來觀衆最多之一次。是役牛仔隊表現攻守力特强，以狂風掃落葉之勢，以卅五比七打敗宛城藍色轟炸機隊，暫佔聯賽首席。

又加東消息：去年東方組聯賽盟主之虎貓隊，昨以十七比二勝滿地可球隊，在積分表上以二分之差居首席云。

各界捐助文彊五誌

（雲訊）本埠文彊學校四十週年紀慶，發動勸募基金及經常費，自發動後，深獲各界同情，咸以僑教爲目前要務，而維持僑校，乃人人有責，紛紛捐款支助文彊此種善舉，殊堪嘉尚，茲探錄該校近日收到捐款者如后：

聖保羅埠黃適傳君經手內：

黃適傳五十元，黃彙昌十元。

伙聖轉埠麥毓良，葉輝君經手內：葉德輝夫婦五十元，麥毓良夫婦二十元，葉耀球十元，謝俊蒲五元，林比埠馬政畧夫婦三十元，滿地可李道軫五十元，市役汗埠李乙青二十元，委林瀝埠黃漢魂，黃如盛經手內：黃如盛，黃炳輝每十元，黃漢魂加捐五元，連前共二十五元。（未完）

中華職工紀念續訊

（雲訊）此間中華職工聯合總會，以紀念在前，各界人士紛賜賀儀，茲特揆錄於后，袁奕參，梁悅超每十元，黃江夏總堂黃雲山總公所，馬氏總公所，余風只總堂，馬氏分公所，中山隆讓同鄉會，愛蓮總公所，至德總堂，昭倫親義公所，漢升體育會，馬非非，袁榮，雷灼生，周永年，黃漢，林樹榮，周幹芬，余煦和每五元，雷家權四元。

振華聲藝術社，清韻音樂社，藝林音樂社，李綾龍，黃一平，黃祝齡，馬發强，黃世穗，馬經業，余玉中，簡建平，余國，李炬悅，馬子文，黃崇禮，黃永遇每三元。

又本會會員紀念費者，有黃本生，劉藻倫每十元，潤自沛，林岳鋆，林鈿，關植潮，楊結，趙添登，黃文禹，周瑞新，馬慶，劉煥堯，陳德暉，胡添福，雷家勳，黃彬成每五元，羅仲仁四元，廖堅忍三元，黃桂謙二元，馬子平名譽乙幀，又岑錫洪賀儀二十元，日前悞登十元，特此更正。

又伍于贊四元，周金滿鮮花成座，該會執事人對各界如此熱誠擁戴，表示異常感激并謝盛意云。

中加會宴聯國僑生

以「非洲」爲題，使未成年之男女青年，咸知和平爲貴，而同時明瞭在加美各國民族背景，能共同居處，如兄如弟之和協，散學後，回去宣傳聯合國工作，中加友誼會全加總幹事黃文甫，與聯合國會及卑大推廣部有密切聯繫，以該等男女中學生，均由富地團體機關選出。

現在是第十二，十三年級生 行將入大學肄業，爲未來領袖，在此時期，未有成見，易於教導，乃依照往年手續，於昨二日下午六時，假座陶陶酒家，開歡迎大會，筵開二十席，宴會前嘉羅偉大人祈禱，起菜後舉行歡迎會。

【未完】

星期四日

大都大晴

高溫攝氏五十 低溫攝氏四十八

雲埠高等 華新書局

國際大辭典精注廿元

英漢双解四用求解作文文法辭義

東瀛艷秘錄內井四郎著一元二五
奇異的性風俗白衣美式冊一元八
春宵花影郭良蕙著二冊三元六
長相憶碧侶著 二元五毫
心靈之窗俊人著 一元六毫
藍與黑王藍著 一元三毫五
寂寞的回憶郭良蕙著 一元三五
別哭，湯美依羅著 一元三五
大戶人家史得著二冊 二元三五
苦樂情場俊人著 二元六五
蒙妮坦日記依蘭著三冊二元五五
歷史性女狀唯性史三冊三元五毫
天堂烟霧俊人著 三元三五
白領紳士鄭慧著 八毫五
王子亦舒著八毫 嬌娃俊人一元一
實用格言大全汪澈碧著二元二五
象棋大全曾謝聖合著十冊四元五
關內遼東一局棋 一元七毫五
酒吧談兵錄陳少校 一元三
晚鐘 幻影著 一元叁毛五

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

頂天立地梅山遊龍十六冊 八元
天香飄臥和生著全冊冊十元五毫
海峽孤鷹金鋒著十冊 三元六
龍騰劍飛鋒岳川 七冊二元四五
瀟橋風雪飛滿天武陵樵子著
全冊六冊一十四元四毫
焚心及金陵 十八冊 九元
鋒雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三
血洗地獄島金鋒 十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊 九元
奇麟異鳳 憶文 全廿冊十元
劍網十三重每鋒 十六冊五元六
情俠雙姝 令陵十四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四
十二女金釵張夢覆十三冊四元六
滿洲皇帝溥儀子家 七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著
我的前半生一二三集每集 一元
甘迺迪夫人回憶錄陳文譯 壹元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

雲達戲院

【聲光電影社】

九月十一日（星期六）

（一）七彩 銀合太子乞食告御狀
任劍輝 陳寶珠 余麗珍
靚次伯 李香琴 任冰兒

（二）情俠華雲龍
吳君麗 林家聲 石堅
樂翠茵 張瓊華 李香琴

（一）鳳燭殘淚未乾
鄧碧雲 鳳凰女 新馬仔
首次放映奇趣文藝巨片

（二）鬼夜哭
南紅 謝賢 姜中平
刺精狂劫曲折離奇恐怖刺激緊張

九月十二日（星期日）
首次放映古裝歌唱巨片

英秀黃

代理燕梳

（本號每日接到有新住家屋稻文樓宇及各項生意出賣。請惠臨本號或電話詢問）

火燭 盜竊 搶劫 打鬼 汽車 燕梳 收費低廉 服務週到 歡迎惠顧

實業燕梳有限公司

伍尋秀英專務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE. 4-2219

問詢請電或本號本臨經請，賣出字樓文柏屋家新住有接日每號本

伍澤濂

夏季新樓業屋宇出賣

㊀大商業樓壹座。內有八間鋪位，八組稻文及四組聯屋單間。每月收租壹千四百餘元。明角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤濂

㊁華貴新型抵買稻文八組。另有六廳房觀屋電話。時時賣滿。新水喉電線。新自動煖氣。月入息大百多元。全價僅四萬餘元。詳情問鍾天賜

㊂動屋數間。三大睡房。煖廳。電切最新設備。洋合和車房。價錢出壹萬六千餘起。伍澤森

㊃合法觀孖屋。土庫另有三廳房。二套水廁。新電線水喉。壹萬零八百元。近埠。問鍾天賜

㊄近埠平屋。五大睡房。自動煖氣。熱水。兩副厠所。開價七千多元。欲買近埠而不怕拆者。請問伍澤森君詢問。先到先得。請勿自悞。

㊅八廳房五個睡房士德古堡夾有陽台車房抵買觀屋。近幼咗。自動煖氣。一個半步落到學校巴士。一萬零九百元開價。千五可入伙。問鍾天賜

㊆唐人街屋數間。在天寶街。佐治街和奇化街。全係內人屋主。價錢由七千多元起。請問伍澤森

㊇平觀新屋一間。位蘭飛區。直通巴士沿喜士定街落車。交通便。近學校。新型設備。三大睡房。天台車房均備。取價壹萬六千五百元。問伍澤濂

㊈兩廚房兩厠所人息平屋出賣。每月百一十五元收入。近乃磨和二街。開價七千餘。問伍澤森

㊉近乃磨。六大廳房四睡房光爽雅潔。土庫另有式房水厠。觀夾抵買。八千九百元。問鍾天賜

㊊从邊並聯孖屋。各有各門口出入。各有各電錶熱水爐及自動煖汽。每間有三睡房。非常雅潔。位於十一街與細街附近。全價壹萬七千元。伍澤濂

㊋街角菓店。每日生意七八十元。地位良好。大有發展機會。業主因事急讓。只取價一千五百元。抵買到極。請問伍澤森

㊌繁盛公路旁孖結。以售賣水菓瓜菜爲大宗。兼營鑊頭什貨。牛意興旺。鋪後有三廳房合法居住。租項低。利錢深。取價五千元。請問伍澤濂

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛零一仙

最近美赤在港找換— 五元七毛六仙

今日港滙價 每元換加幣壹十八元九毛

華務部司理 馬錦華啓

勸君有機嘗鳳點

朝午晚市 夏天嫁娶熱

件件新鮮 龍鳳餅及時

粉靚麵滑

鑊氣特勝

雲埠秘書賓路餐館蔡根遂 根旋 立正

To all our patrons and friends:

We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,

Vancouver 4, B C;

Phone: 681-3953

◇龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四

KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餐飲豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或照拿下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船名	由三藩市開	到香港	由香港開	到三藩市
威爾遜	七月一日	七月廿三	七月廿九	八月九日
克利夫蘭	七月十五	八月六日	八月廿三	八月廿三
威爾遜	八月十二	九月三日	九月二十	九月二十
克利夫蘭	八月廿六	九月十七	十月四日	十月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期日期表印便備索。以上輪每抵一藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

代理 大安輪船公司

QUON ON COMPANY LTD.

138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

南洋商業銀行

香港註冊

香港分行授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷安當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項

代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品

尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項

歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行

香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1 A Des Voeux Road, C.,

HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK"